

Formación y desarrollo del aragonés [código 207395]. Créditos: 5.

Profesores:

Jesús VÁZQUEZ OBRADOR (vazob@unizar.es) (Departamento de Lingüística General e Hispánica, Universidad de Zaragoza)

Luzía FERNÁNDEZ FERRERES (luzia.ok@gmail.com)

Breve descripción del contenido

En esta asignatura se analiza la formación y la evolución del aragonés a través del tiempo, desde sus orígenes (latín vulgar de Hispania, área Tarraconense) hasta la época contemporánea. Para ello se tendrán en cuenta determinados hitos históricos, así como diferentes manifestaciones escritas producidas desde la Edad Media hasta el siglo XX. Asimismo, se analizará con detalle el estudio diacrónico del plano fonético-fonológico de nuestra lengua (evolución histórica de los fonemas) y se hará una introducción general de la evolución de algunos aspectos morfológicos (morfología histórica). Se imparte en castellano en el primer cuatrimestre.

PROGRAMA

I. PRELIMINAR.

Aspectos a tener en cuenta a la hora de estudiar la historia del aragonés.

II. ANTECEDENTES LINGÜÍSTICO-HISTÓRICOS. ÉPOCA PRELATINA

Factores y causas para la diferenciación del latín vulgar.

Pueblos y lenguas de época prerromana en el territorio del futuro Aragón.

El sustrato lingüístico. Posibles fenómenos de sustrato en la fonética y fonología, y en la morfología. Léxico aragonés de origen prerromano.

La Toponimia: A) Toponimia no indoeuropea; B) Toponimia indoeuropea.

III. LA ROMANIZACIÓN Y EL PASO DEL LATÍN AL PROTORROMANCE. LA CAÍDA DEL IMPERIO ROMANO

Dialectalismos itálicos en el latín de Hispania.

Cambios fonéticos y morfosintácticos en el latín vulgar con respecto al clásico.

La desaparición del imperio romano.

Los pueblos germánicos y su influencia lingüística.

La invasión árabe y su influencia lingüística.

El mozárabe.

IV. DESARROLLO DEL ARAGONÉS A PARTIR DE SU CONFORMACIÓN

Formación y geografía primitiva. Primeros vestigios en la documentación.

Propagación del aragonés con la reconquista.

El aragonés (escrito) durante la baja Edad Media.

Manifestaciones de la lengua en textos literarios y no literarios de los siglos XIII-XV.

El retroceso del aragonés escrito (¿y hablado?) a partir del último tercio del siglo XV.

Los siglos oscuros: XVI-XVIII.

El siglo XIX: las primeras manifestaciones escritas dialectales.

V. CARACTERIZACIÓN INTERNA DEL ARAGONÉS. FONÉTICA Y FONOLOGÍA DIACRÓNICAS (I).

Del latín al romance.

La yod y el wau.

Diacronía del sistema vocálico. A) Las vocales tónicas; B) Las vocales átonas.

Fenómenos esporádicos en el vocalismo.

VI. FONÉTICA Y FONOLOGÍA DIACRÓNICAS (II): EL SISTEMA CONSONÁNTICO LATINO Y SU TRANSFORMACIÓN

Consonantes iniciales simples.

Grupos consonánticos iniciales.

Consonantes interiores simples.

Consonantes interiores dobles o geminadas.

Grupos consonánticos internos.

Grupos de yod.

Grupos de tres consonantes.

Grupos secundarios latinos.

Grupos secundarios romances.

Cambios fonéticos esporádicos en el consonantismo.

Aspectos morfo-fonológicos: Apócope de /-e/ y /-o/ conservadas en singular, al formar el plural.

VII. SOBRE LOS ORÍGENES DEL LÉXICO ARAGONÉS

Vocablos de origen prerromano.
Léxico de origen latino: peculiaridades.
Vocabulario de otros orígenes: los préstamos.

VIII. NOTAS DE MORFOLOGÍA HISTÓRICA

Los casos y las declinaciones: del latín al romance.

El género.

El número.

El artículo determinado.

Bibliografía básica

ALVAR, Manuel (1953): *El dialecto aragonés*, Madrid, Gredos.

ALVAR, Manuel (1973): *Estudios sobre el Dialecto aragonés*, I, Zaragoza, IFC.

ALVAR, Manuel (1978): *Estudios sobre el Dialecto aragonés*, II, Zaragoza, IFC.

ALVAR, Manuel (1998): *Estudios sobre el Dialecto aragonés*, III, Zaragoza, IFC.

ELCOCK, W. D. (2005 [pero 1938]): *Algunas afinidades fonéticas entre el aragonés y el bearnés*, Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza / Xordica Editorial. Traducción española del original: *De quelques affinités phonétiques entre l'aragonais et le bearnais*, París, Droz, 1938.

ENGUITA UTRILLA, José M.^a, y Vicente LAGÜENS (2004): "En torno a los orígenes del romance aragonés", *Aemilianense*, I, pp. 65-93.

KUHN, Alwin (2008 [pero 1935]): *El dialecto altoaragonés*, Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza / Xordica Editorial. Traducción española de "Der Hocharagonesische Dialekt", *RLiR*, XI, 1935, pp. 1-312.

MENÉNDEZ PIDAL, Ramón (1972): *Orígenes del español*, Madrid, Espasa, 7^a ed.

NAGORE LAÍN, Francho (2002): "Notas para una caracterización lingüística del aragonés", *Caplletra*, 32, pp. 13-33.

NAGORE LAÍN, Francho (2003): *El aragonés del siglo XIV. Según el texto de la Crónica de San Juan de la Peña*, Huesca, IEA.

VÁZQUEZ OBRADOR, Jesús (2002): "Aportaciones de las lenguas prerromanas a la conformación del aragonés", *Caplletra*, 32, pp. 35-51.

VÁZQUEZ OBRADOR, Jesús (2011): *Sobre fonética histórica del aragonés*, Huesca, CFA / IEA.

VV.AA. (1977): *El aragonés: Identidad y problemática de una lengua*, Zaragoza, Librería General.

Una bibliografía mucho más detallada se facilitará a lo largo del curso y especialmente en los apuntes escritos de la asignatura.

Evaluación

La evaluación se realizará mediante la suma de las calificaciones obtenidas en dos exámenes parciales más la nota del trabajo de curso y (opcionalmente) ejercicios que el alumno puede realizar en casa.

- **El primer examen parcial** será sobre fonética diacrónica del aragonés y tendrá un valor de 5 puntos (para que sume para la nota final es necesario sacar como mínimo 3 sobre 5).
- **El segundo examen parcial** será sobre historia y literatura medieval del aragonés. Vale 3,5 puntos y es necesario sacar como mínimo 2 puntos sobre 3,5 para que cuente en la suma final. Los dos exámenes parciales son obligatorios para aprobar la asignatura.
- **El trabajo** será sobre fonética diacrónica y valdrá 1 punto. También es obligatorio realizarlo y entregarlo en el plazo que se establezca para aprobar la asignatura. La calificación (de 0 a 1) se sumará a la nota final.
- **Ejercicios para hacer en casa.** Valen hasta 0,5 puntos en total. Son opcionales.

Para obtener la calificación final de la asignatura se sumarán las calificaciones de cada parte.